

English translation for convenience only

ANSWERS TO CLARIFICATION QUERIES APRIL 21, 2020

TENDER CALLING WITH SIMPLIFIED PROCEDURE AND OF MAXIMUM URGENCY REGARDING THE ACQUISITION OF KITS, REAGENTS, AND CONSUMABLES FOR THE PERFORMANCE OF 150.000 SEROLOGICAL TESTS AIMED AT OBTAINING A SAMPLE SURVEY ON THE DISSEMINATION OF THE SARS-COV-2 INFECTION

NUMBER	QUESTION	REPLY
6	<p>We are an Australian company and we do not have the chance to use legal mail.</p> <p>So, we kindly ask whether it would be possible to send our bid via ordinary e-mail address or, alternatively, through an Italian agent provided by legal mail.</p>	<p>Please refer to Article 5 of the Call. The bid, signed by qualified electronic signature, shall be sent to commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it, also via normal ordinary address.</p>
7	<p>We would like to know how the payment terms are disciplined.</p>	<p>Payment terms will be subject to subsequent negotiation.</p>
8	<ol style="list-style-type: none">1. Is it allowed that the bid is submitted by an agent of a certified manufacturer?2. In which language the bid should be submitted?3. In the event the bid is submitted by the manufacturer, is it allowed to nominate an agent representing the company before the contracting authority?4. Which are the payments terms?5. Which are the delivery conditions?	<p>Please find the following:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Yes, it is allowed, provided that the agent is able to commit and bind the manufacturer company;2. Preferably in Italian, alternatively in English;3. Yes, it is allowed, provided that the agent is able to commit, bind and represent the manufacturer company;4. Payment terms will be subject to subsequent negotiation;5. Pursuant to Article 3 (g) of the Call, quick transport and delivery will be evaluated by the commission.

9	<p>With reference to the Call, we ask to open participation also to suppliers (and not only producers) of CE marked products and products already evaluated by reference centers, since, in Italy, there is only one producer in CLIA and only one producer in Elisa.</p> <p>From the characteristics related to the speed of responses (point f), it is clear that the only producer in CLIA will be able to submit bid.</p> <p>Our company, having already installed and operating instrumentation in various certified centers, both public and private, could supply CE marked kits and assessed by reference centers, going to meet the requirements of the point and of the quality requirements of the goods subject to the procedure.</p>	<p>Without prejudice to possessing technical and economic requirements, please refer to Q&A No. 2.</p>
10	<p>2. Referring to point f), we would like to ask you to clarify what is meant by "possibility of processing at least 120 tests per hour". This circumstance is also depending on the organization of the test execution activity by the staff of the Contracting Authority, and therefore not corresponding to the response times of the test.</p>	<p>We confirm what clarified with Q&A No. 1.</p> <p>With reference to point 2 of this question, the point 3 lett. g of the Call refers to the possibility of simultaneously processing at least 120 tests per hour.</p>
12	<p>I am writing on behalf of a company based in Switzerland, which would like to participate in this tender.</p>	<p>Please find the following:</p>

	<p>We would like have some questions to ask you about the documentation to be produced.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. As a foreign company we do not have an Italian PEC account, is there any other possibility for foreign companies to send the offer or is the tender open only to Italian companies registered in the Italian business register? 2. As far as self-certification relating to the good repute and reliability of the company is concerned, is it sufficient for foreign companies or they shall produce other documents? 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please refer to Q&A No. 4. The bid, signed by qualified electronic signature, shall be sent to commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it, also via normal ordinary address; 2. Please refer to Q&A No 1. Anyway, pursuant to Article 4 of the Call, it is possible to provide self-declaration about the possess of requirements.
15	<p>Dear Sirs, I hereby write to get some clarifications regarding this Call for Tender. My client is finalizing a partnership with a Chinese company. The latter is a producer of covid-tests and has expressed the willingness to participate in the tender and, for reasons of expediency, would like to be represented by my client. Considering the above, I would like to know if my client can participate in the tender on behalf of the Chinese company endowed with powers of attorney drafted in two languages Chinese/Italian or English/Italian, with certified translation.</p>	<p>Without prejudice to compliance with the requirements as indicated in the previous Q&A No. 1, and in recalling what is stated in Q&A No. 2, the answer is yes, provided that the agent is equipped with suitable powers capable of engaging the company.</p>
18	<p>With reference to the call for tender, attached for convenience, I represent the following situation.</p>	<p>Please refer to Q&A No. 2 and to Q&A No. 15.</p>

	<p>A Chinese company, based in China, has mandated an Italian company to distribute serological test kits in Italy.</p> <p>I wanted to know if, as a Chinese company through an Italian company, it is possible to participate in the call for tender.</p>	
20	<p>As we are a company from the Principality of Monaco, we cannot use the PEC service for official communications.</p> <p>Therefore, we would like to know if our application has been correctly received and, if not, what are the submission methods for companies' participation in countries that do not provide certified mail service.</p>	<p>On this point see Q&A No. 6. Please remember that, according to Article 5 of the Call for Tender, proposals shall be sent by certified e-mail to the following address commissarioemergenzacovid19@pec.governo.it</p>
	<p>Referring to the <i>"Call for tender in simplified and urgency procedure to purchase kits, reagents and consumables for carrying out 150,000 serological tests for a sample survey on Sars cov-2 infection spread"</i>, we kindly ask you to clarify the reliability requirements as required in Art. 4 par. 1. Specifically, you should clarify whether specific requirements of global turnover, similar turnover, bank references or other technical elements are required.</p>	<p>Please refer to Q&A No. 1</p>
21	<p>With reference to the "Call for Tender in simplified and urgency procedure to purchase kits, reagents and consumables for carrying out 150,000 serological tests</p>	<p>Please refer to Q&A No. 2.</p>

	<p>for a sample survey on Sars cov-2 infection spread" and in particular with reference to point 1 of the document "CallForTender_20200417_IT.pdf", which defines the procedures for calling the aforementioned tender, we kindly ask you for clarification on the following sentence: <i><<Competitive procedure, open to companies producing the required sanitary materials ... >>.</i></p> <p>Is not being a manufacturer a reason for exclusion from this tender? If not, without prejudice to compliance with the integrity and reliability requirements of the Public Contracts Code (Legislative Decree No. 50 of 18 April 2016), can a company that distributes the required sanitary materials participate in the aforementioned tender?</p>	
22	<p>Assessed the compliance of the product with the specifications required by the call for tender, we hereby ask whether the economic operators are required to possess additional requirements of a subjective, technical or economic-financial nature beyond those indicated in Article 80 of the Procurement Code.</p> <p>We also ask for confirmation that the call is also open to companies marketing the requested products and not only to producers.</p>	<p>With reference to possessing the requirements for participation, please refer to Q&A No. 1.</p> <p>With reference to the operators eligible to participate, please refer to Q&A No. 2.</p>